



АКТУАЛЬНЫЕ НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ

СБОРНИК НАУЧНЫХ ТРУДОВ

Выпуск 5(13)

Часть 1

Переяслав-Хмельницкий
2016



XIII Международная научная конференция

**АКТУАЛЬНЫЕ НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ В
СОВРЕМЕННОМ МИРЕ**

26-27 мая 2016 г.

СБОРНИК НАУЧНЫХ ТРУДОВ

Выходит –12 раз в год (ежемесячно)
Издается с июня 2015 года

ВЫПУСК 5(13)

Часть 1

Переяслав-Хмельницкий

УДК 001.891(100) «20»

ББК 72.4

A43

Главный редактор:

Коцур В.П., доктор исторических наук, профессор, академик Национальной академии педагогических наук Украины

Редколлегия:

Базалук О.А.	д-р филос. наук, профессор (Украина)
Боголиб Т.М.	д-р экон. наук, профессор (Украина)
Кабакбаев С.Ж.	д-р физ.-мат. наук, профессор (Казахстан)
Мусабекова Г.Т.	д-р пед. наук, профессор (Украина)
Смирнов И.Г.	д-р геогр. наук, профессор (Украина)
Исак О.В.	д-р социол. наук (Молдова)
Лю Бинцянь	д-р искусствоведения (КНР)
Тамулет В.Н.	д-р ист. наук (Молдова)
Мартынюк Т.В.	д-р искусствоведения (Украина)
Таласпаева Ж.С.	канд. филол. наук, профессор (Казахстан)
Чернов Б.О.	канд. пед. наук, профессор (Украина)
Мартынюк А.К.	канд. искусствоведения (Украина)
Воловык Л.М.	канд. геогр. наук (Украина)
Ковальська К.В.	канд. ист. наук (Украина)
Мкртчян К.Г.	канд. техн. наук (Армения)

Актуальные научные исследования в современном мире: XIII Междунар. научн. конф., 26-27 мая 2016 г., Переяслав-Хмельницкий. // Сб. научных трудов - Переяслав-Хмельницкий, 2016. - Вып. 5(13), ч. 1 – 139 с.

Языки издания: українська, русский, english, polski, беларуская, казахша, o'zbek, limba română, кыргыз тили, շախրեի

В сборнике представлены результаты актуальных научных исследований ученых, докторантов, преподавателей, аспирантов и студентов - участников Международной научной конференции **"Актуальные научные исследования в современном мире"** (Переяслав-Хмельницкий, 26-27 мая 2016 г.).

Сборник предназначен для научных работников и преподавателей высших учебных заведений. Может использоваться в учебном процессе, в том числе в процессе обучения аспирантов, подготовки магистров и бакалавров в целях углубленного рассмотрения соответствующих проблем. Все статьи сборника прошли рецензирование, сохраняют авторскую редакцию, всю ответственность за содержание несут авторы.

УДК 001.891(100) «20»

ББК 72.4

A43

СОДЕРЖАНИЕ

СЕКЦИЯ: ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

Бердиева Зулфия Сафаровна (Термез, Узбекистан) О ЯЗЫКОВЫХ КОНТАКТАХ В НЕМЕЦКИХ ЯЗЫКОВЫХ АНКЛАВАХ В РОССИИ.....	5
Minasián E.M. (Ereván, Armenia) EL USO DE LOS EXTRANJERISMOS EN LA PRENSA.....	9
Ibragimova Manzila Baxtiyorovna (Buxoro, O'zbekiston) O'ZBEK ADABIYOTI NAMUNALARINING ANGLIYALIK OLIMLAR TOMONIDAN O'RGANILISHI.....	13
Имомова Умида Музаффаровна (Термез, Узбекистан) ТИПОЛОГИЯ НЕМЕЦКИХ ДИАЛЕКТОВ В РОССИИ.....	16
Magda Israelyan (Yerevan, Armenia) LOS REFRADES Y PROVERBIOS CARACTERÍSTICA GENERAL DE LOS REFRADES Y PROVERBIOS.....	21
Сатторовва Барно Маматовна (Термез, Узбекистан) ВНЕШНИЙ И ЯЗЫКОВОЙ КОНТАКТ В НЕМЕЦКИХ ЯЗЫКОВЫХ АНКЛАВ В РОССИИ.....	24
Саттарова Барно Маматовна (Термез, Узбекистан) ИСТОРИЯ РУССКИХ НЕМЦЕВ И ИХ АРЕАЛ МИГРАЦИИ.....	30
Ширназарова Замира Аллабердиевна (Термез, Узбекистан) НЕМЕЦКИЕ ЯЗЫКОВЫЕ АНКЛАВЫ В РОССИИ – ПРЕ-ФАЗА, ФАЗА И ПОСТФАЗА НЕСТАБИЛЬНОСТИ И ДИСКРЕТНОСТИ.....	35
Sukiasyan Silva M., Grigoryan Hasmik M. (Yerevan, Armenia) WRITING TO EFL CLASS.....	40
Таджиева Дилбар Шукуровна (Термез, Узбекистан) ЯЗЫКОВЫЕ АНКЛАВЫ - ПОНЯТИЕ, ДЕФИНИЦИЯ И КЛАССИФИКАЦИЯ.....	48
Voskanyan Anahit A. (Yerevan, Armenia) ԻՐԱՎԱԲԱՆԱԿՄԱՆ ԲԱՌԱՊԱՇՏԱՐԻ ԸՆՏՐՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ՈՒՍՈՒՑՄԱՆ ԱՌԱՆՁՆԱՀԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ ESP ԴԱՍԸՆԹԱՑՈՒՄ.....	54
Баграмян Наталья Виуловна (Ереван, Армения) О РОЛИ НЕКОТОРЫХ ПРОДУКТИВНЫХ ОСНОВ ИМЕН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ В ПРОЦЕССЕ СЛОВОПРОИЗВОДСТВА.....	58
Баграмян Наталья Виуловна (Ереван, Армения) ТРАНСПОЗИЦИЯ ПРЕДЛОЖЕНИЙ ПРИ СОЗДАНИИ СВЯЗНОГО ТЕКСТА.....	62
Болтакулова Гульноза Фарруховна (Самарканд, Узбекистан) ДИСТРИБУЦИЯ СИНТАКСЕМ, ВЫРАЖАЮЩИХ ТЕМПОРАЛЬНОСТЬ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО И УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКОВ).....	66
Брухаль Ярина Богданівна (Львів, Україна) ПРОБЛЕМИ ТЕМПОРАЛЬНОГО ДЕЙКСИСУ НА СУЧАСНОМУ ЕТАПІ РОЗВИТКУ ЛІНГВІСТИКИ.....	69
Грушецкая Елена Николаевна, Демешко Наталья Владимировна (Могилев, Беларусь) О НЕКОТОРЫХ ОСОБЕННОСТЯХ ЯЗЫКА ФРАНЦУЗСКИХ КОМИКСОВ.....	74

Dyachenko Valeriya V. (Kyiv, Ukraine) PECULIARITIES OF TRANSLATING MODERN RELIGIOUS TEXTS.....	76
Восканян Заруи Вигеновна (Ереван, Армения) РЯД ПРОБЛЕМ ПРИ ПЕРЕВОДЕ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРОК В РОМАНЕ А. МОРАВИА «ЧОЧАРА» В АРМЯНСКОМ И РУССКОМ ПЕРЕВОДАХ.....	78
Павлова Карина Валеріївна (Миколаїв, Україна) ОСОБЛИВОСТІ ВЖИВАННЯ КОЛОРОНІМІВ В НІМЕЦЬКІЙ МОВІ.....	83
Курьянович Анна Владимировна (Томск, Россия) О РОЛИ РИТОРИЧЕСКОЙ СОСТАВЛЯЮЩЕЙ В РЕЧЕВОЙ ХАРАКТЕРИСТИКЕ ЭПИСТОЛЯРНО-МЕДИЙНОЙ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ КАК ОСОБОГО ТИПА НОСИТЕЛЯ.....	88
Mkhitaryan Zarine N. (Yerevan, Armenia) UPON SOME ASPECTS OF SUMMARY WRITING TECHNIQUES.....	92
Нерсесян Мария Левоновна, Фарамазян Лариса Рафаэловна (Ереван, Армения) “ЛЮБОВЬ” В ХУДОЖЕСТВЕННОМ МИРЕ БОРИСА ЧИЧИБАБИНА.....	96
Нерсесян Мария Левоновна, Овакимян Нелли Владимировна (Ереван, Армения) ФОРМИРОВАНИЕ УЧЕБНО-ПОЗНАВАТЕЛЬНОЙ МОТИВАЦИИ СТУДЕНТОВ ПУТЕМ ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ	102
Ниязова Дилдора Фуркатовна (Самарканд, Узбекистан) РАБОТА НАД ТЕКСТОМ, НАПРАВЛЕННАЯ НА ЗАКРЕПЛЕНИЕ ЯЗЫКОВОГО МАТЕРИАЛА.....	107
Одинаев Тимур Назармадович, Тошмухаммедова Шоҳсанам Дустмухаммад қизи (Термез, Узбекистан) О РОЛИ АНГЛИЙСКИХ ЗАИМСТВОВАНИЙ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ.....	110
Остапенко Аліна Віталіївна (Київ, Україна) ДІАЛЕКТИ КОРЕЙСЬКОЇ МОВИ.....	113
Саримсоков Сирожиддин Шойзокович (Самарканд, Узбекистан) ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ ТОЛКОВАНИЯ АНАЛИТИЧЕСКИХ КОНСТРУКЦИЙ.....	116
Sukiasyan Silva M., Grigoryan Hasmik M. (Yerevan, Armenia) PROMOTING ACTIVE LEARNING IN ESL CLASSROOM.....	120
Xusanova Ma'rifat Axmadjonovna (Фергана, Узбекистан) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНДИВИДУАЛЬНО-СТИЛИСТИЧЕСКИХ НЕОЛОГИЗМОВ – ПРИЗНАК СТИЛИСТИЧЕСКОГО СВОЕОБРАЗИЯ.....	125
Зурабян Анаит Сергеевна (Ереван, Армения) КОНЦЕПТ «СТАТИЧНОГО ПРОСТРАНСТВА» НА ПРИМЕРЕ РАННИХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ В.С. ГРОССМАНА.....	131
Аббасова Н.К, Канатаева Э.Н (Фергана, Узбекистан) РАЗВИТИЕ УВЕРЕННОСТИ УЧАЩИХСЯ В ПИСЬМЕ.....	133
ИНФОРМАЦИЯ О СЛЕДУЮЩЕЙ КОНФЕРЕНЦИИ.....	137

УДК 82-31

Зурабян Анаит Сергеевна
Ереванский государственный университет
(Ереван, Армения)

КОНЦЕПТ «СТАТИЧНОГО ПРОСТРАНСТВА» НА ПРИМЕРЕ РАННИХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ В.С. ГРОССМАНА

В данной статье анализируется гроссмановское восприятие статичного пространства. Эта модель рассматривается на примере таких ранних произведений, как «В городе Бердичеве», «Мечта», «Четыре дня», «Кухарка», «Повесть о любви».

Ключевые слова: рассказы В.С. Гроссмана, «Повесть о любви», «смоделированность», статичное пространство, пространственная модель пути, динамичное пространство, «обитовлённое» пространство.

Zurabyan Anahit Sergeevna
Yerevan State University
(Yerevan, Armenia)

THE CONCEPT OF "STATIC SPACE" ON THE EXAMPLE OF THE EARLY WORK'S OF V.S. GROSSMAN

This article analyzes the perception of grossmanovskoe "static space". This model is considered as an example of such early work's as "In the town of Berdichev", "Dream", "Four days", "The cook", "Novels of Love".

Keywords: V.S. Grossman, novel, short story, "Modeling" "static space", spatial model of the way, "mode of life" space.

Проблема художественного пространства в прозе В.С. Гроссмана до сих пор не была предметом специального изучения. Между тем значимость пространственных категорий бросается сразу же в глаза при первом чтении произведений писателя.

«Смоделированность» художественного пространства в прозе Гроссмана просматривается довольно чётко (это особенно касается ранних произведений писателя). В рассказе «В городе Бердичеве» статичное пространство – это пространство, в котором живет еврей Магазанник и его семья. В это пространство в какой-то степени случайно попадает комиссар Клавдия Вавилова. Именно с этой героиней связано уже другое пространство – направленное, динамичное, с ней связана пространственная модель пути.

Ничто не может удержать Вавилону в статичном пространстве, даже её новорождённый сын. Бросив всё, она устремляется вперед, навстречу некоему идеалу. Причём, сам идеал чётко не сформулирован в рассказе. Он представлен в протяжной и печальной песне отряда курсантов с такими словами:

«Пусть красное знамя собой означает идею рабочего люда»..., в неосознанных до конца и странных действий героини:

«Вавилова смотрела на них. И вдруг ей вспомнилось: громадная московская площадь, несколько тысяч рабочих-добровольцев, идущих на

фронт (...) лысый человек, размахивая кепкой, говорил им речь. Вавилова стояла совсем близко от него.

Она так волновалась, что не могла разобрать половины тех слов, которые говорил человек ясным слегка картавым голосом.

Что с ней происходило на площади. В Москве, она не знала. Когда-то ночью она хотела рассказать об этом тому, молчаливому. Но у неё ничего не вышло. (...)

Магазаники видели, как на улице вслед курсантам бежала женщина в папаше и шинели, на ходу закладывая обойму в большой тусклый маузер»¹⁵⁴.

То же противопоставление пространств в рассказе «Мечта». Причём оба пространства связаны здесь с одним и тем же героем: командиру отряда Волынскому очень хочется участвовать в боевой операции, связанной со взятием Киева, потому что в этом городе – его дом, живут его отец и любимая девушка, потому что он соскучился по домашнему очагу, но долг, идея, за которую он сражается, берут верх.

Волинский – герой пути. Причём речь идёт не о внутренней эволюции героя, а об его устремлённости, нацеленности на достижение поставленной задачи: «И он понял, что весь путь, пройденный им, не случаен, ибо все было логично и мудро...»¹⁵⁵.

И здесь направленное, динамичное пространство берёт верх над пространством статичным: «А вечером полк снова шел по дороге, и Волинский, вглядываясь в мутную синюю даль, шевеля губами, думал о чём-то, подпевая Тимошеньке»¹⁵⁶.

Ту же оппозицию мы видим и в рассказе «Четыре дня». Военкомы – Москвин, Фактарович и Верхотурский – застигнутые врасплох ворвавшейся в город польской кавалерией, вынуждены четыре дня отсиживаться в квартире доктора. Квартира эта являет собой образец статичного пространства. Но сами военкомы – носители пространства направленного - в первую же подходящую ночь покидают этот дом: «И с тем чувством, с которым моряки, ни разу не оглянувшись на мрачное и суровое ночное море, в котором им суждено жить и умереть, Верхотурский и Москвин навсегда ушли из теплого докторского дома»¹⁵⁷.

В «Повести о любви» благополучию, семейному счастью, обустроенному быту главного инженера завода Ефремова противопоставлен жизненный путь его друзей всё существование которых подчинено работе, делу. И хотя противопоставление это здесь уже не столь жёсткое, как в предыдущих произведениях, всё же оппозиционность статичного и направленного пространства сохраняется. Ефремов, который уже, фактически, живёт в статичном пространстве, наслаждаясь семейным счастьем, всё же сохранил некую грань с пространством направленным: «Потом он пошёл к дому, увидел желтый весёлый свет лампы, и сердце

¹⁵⁴ В.С. Гроссман «Старый учитель». М., 1962, с. 22. Далее цитируется по данному изданию.

¹⁵⁵ Там же с. 32

¹⁵⁶ Там же, с.36

¹⁵⁷ Там же, с. 82

Ефремова наполнилось радостью и грустью, а перед глазами встал другой огонь фонаря на последнем вагоне поезда, увозившего его друзей»¹⁵⁸.

Такая же пространственная модель повторяется в рассказе «Кухарка». Здесь статичному пространству, в котором живёт обеспеченная супружеская пара – москвичи Андрей Вениаминович и Анна Сергеевна – противопоставлено динамичное пространство, которое связано с главной героиней рассказа – простой рабочей женщиной Марией Шевчук.

Супружеская чета «выписывает» Марью из Киева, так как Анне Сергеевне срочно понадобилась кухарка. Жизнь Марьи – сплошная череда мучений и мытарств. Но она-таки налаживает свою жизнь: уходит от Анны Сергеевны, поступает на завод. А Анна Сергеевна так и не смогла вырваться из своего быта, ибо он не только окружает её, но и проник внутрь «поселился» в её существе: «Потом Анна Сергеевна стала думать о Марье. Ведь эта кухарка зажила теперь жизнью, о которой мечтала Анна Сергеевна. (...) Ведь Марья не мечтала, а взяла и начала работать. Жизнь сама толкнула её вперед»¹⁵⁹.

Таким образом, статичное пространство заполнено предметами быта, это «обытовлённое» пространство, оно замкнуто, имеет границы; динамичное пространство – пространство направленное, разомкнутое.

Если говорить о моделировании внепространственных категорий, то статичное пространство моделирует бесцельность, бессмысленность жизни, а динамичное, напротив, осмысленность её.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. В.С.Гроссман «Старый учитель». М., 1962 г.

УДК: 37.036:398

Аббасова Н.К, Канатаева Э.Н
Ферганский государственный университет
(Фергана, Узбекистан)

РАЗВИТИЕ УВЕРЕННОСТИ УЧАЩИХСЯ В ПИСЬМЕ

Аннотация. В данной статье рассматриваются вопросы развития навыков письменной практики у студентов, а также на различном этапе изучения английского языка.

Abbasova N.K., Kanatayeva E.N.
Ferghana State University
(Fergana, Uzbekistan)

DEVELOPING LEARNER CONFIDENCE IN WRITING

Abstract. In given article are considered the questions of development of skills of written practice at students, and also at a various stage of studying of English language

¹⁵⁸ Там же, с. 176

¹⁵⁹ В.С. Гроссман «Старый учитель». М., 1962, с. 230.